

Porównanie tłumaczeń Psalmów 34:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę błogosławił JAHWE w każdym czasie, Pieśń dla Jego uwielbienia zawsze będzie na moich ustach!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będę błogosławił JAHWE w każdych okolicznościach, Pieśń na Jego chwałę nie zejdzie z moich ust. 𐤒
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moja dusza będzie się chlubić PANEM; pokorni <i>to</i> usłyszają i rozradują się.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Będę błogosławił Pana na każdy czas; zawsze będzie chwała jego w ustach moich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę błogosławił JAHWE na każdy czas, zawsze chwała jego w uściech moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Alef Chcę błogosławić Pana w każdym czasie, na ustach moich zawsze Jego chwała.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będę błogosławił Pana w każdym czasie, Chwała jego niech będzie zawsze na ustach moich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Alef</i> Chcę w każdym czasie błogosławić JAHWE, śpiewać Mu zawsze pieśń pochwalną.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będę wysławiał JAHWE w każdym czasie, będę Go zawsze chwalił moimi ustami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będę błogosławił Jahwe w każdym czasie, chwała Jego zawsze na moich ustach!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Візьми зброю і щит і встань мені на поміч.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będę wielbił WIEKUISTEGO każdego czasu; Jego chwała zawsze na moich ustach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusza moja będzie się chlubić Jehową; potulni usłyszają i się rozradują.